

1. ベトナム チョコレート

原材料・栄養成分表示



原材料		和訳																																																																																																												
原材料	<p>Thành phần Bột mì, đường, mạch nha Glucose, shortening thực vật (có chứa chất nhũ hóa (475)), chất béo thực vật (có chứa chất nhũ hóa (492, 322(i))), bột ca cao (2,6%), mạch nha Isomaltol glucose, sữa bột nguyên kem, trứng, chất tạo xốp (500 (ii), 503 (ii)), đường Dextrose, Gelatine, muối I ốt, hỗn hợp bột cacao và bơ ca cao, chất ổn định (1442, 415), chất điều chỉnh độ axit (341 (i)), chất nhũ hóa (322 (i), 476), hương vani tổng hợp, protein sữa</p>	成分: 小麦粉、砂糖、麦芽糖、ショートニング(乳化剤(475)を含む)、植物性脂肪(乳化剤(492、322(i))を含む)、ココアパウダー(2.6%)、イソマルトールグルコースモルト、全粉乳、卵、膨張剤(500(ii)、503(ii))、デキストロース糖、ゼラチン、ヨウ素添加塩、カカオバターとカカオバターの混合物、安定剤(1442、415)、酸性度調整剤(341(i))、乳化剤(322(322(i)、476)、合成バニラフレーバー、粉乳タンパク質																																																																																																												
栄養成分表示	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Bảng thành phần dinh dưỡng</th> </tr> <tr> <th colspan="3">Giá trị dinh dưỡng</th> </tr> <tr> <th colspan="3">Khẩu phần 1 gói (33g)</th> </tr> <tr> <th colspan="3">Hàm lượng dinh dưỡng cho mỗi khẩu phần ăn</th> </tr> <tr> <th colspan="3">Năng lượng 140kcal</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Tổng chất béo</td> <td>5g</td> <td>7%</td> </tr> <tr> <td>Chất béo bão hòa</td> <td>3.5g</td> <td>19%</td> </tr> <tr> <td>Chất béo trans</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Cholesterol</td> <td>0mg</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Natri (Na)</td> <td>80mg</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>Tổng carbohydrates</td> <td>22g</td> <td>8%</td> </tr> <tr> <td>Chất xơ ít hơn</td> <td>1g</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>Đường tổng</td> <td>14g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>1g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vitamin D</td> <td>0µg</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Canxi</td> <td>16mg</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td>Sắt</td> <td>1mg</td> <td>4%</td> </tr> <tr> <td>Kali</td> <td>45mg</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Bảng thành phần dinh dưỡng			Giá trị dinh dưỡng			Khẩu phần 1 gói (33g)			Hàm lượng dinh dưỡng cho mỗi khẩu phần ăn			Năng lượng 140kcal			Tổng chất béo	5g	7%	Chất béo bão hòa	3.5g	19%	Chất béo trans	0g	0%	Cholesterol	0mg	0%	Natri (Na)	80mg	3%	Tổng carbohydrates	22g	8%	Chất xơ ít hơn	1g	3%	Đường tổng	14g		Protein	1g		Vitamin D	0µg	0%	Canxi	16mg	2%	Sắt	1mg	4%	Kali	45mg	0%	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">栄養成分表</th> </tr> <tr> <th colspan="3">栄養値</th> </tr> <tr> <th colspan="3">一パック(33g)</th> </tr> <tr> <th colspan="3">1 パック当たりの栄養成分</th> </tr> <tr> <th colspan="3">エネルギー140Kcal</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>総脂質</td> <td>5g</td> <td>7%</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪酸</td> <td>3.5g</td> <td>19%</td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪酸</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>コレステロール</td> <td>0mg</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>ナトリウム(Na)</td> <td>80mg</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>総炭水化物</td> <td>22g</td> <td>8%</td> </tr> <tr> <td>ファイバ</td> <td>1g</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>砂糖</td> <td>14g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>タンパク質</td> <td>1g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ビタミン D</td> <td>0µg</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>カルシウム</td> <td>16mg</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td>鉄</td> <td>1mg</td> <td>4%</td> </tr> <tr> <td>カリウム</td> <td>45mg</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	栄養成分表			栄養値			一パック(33g)			1 パック当たりの栄養成分			エネルギー140Kcal			総脂質	5g	7%	飽和脂肪酸	3.5g	19%	トランス脂肪酸	0g	0%	コレステロール	0mg	0%	ナトリウム(Na)	80mg	3%	総炭水化物	22g	8%	ファイバ	1g	3%	砂糖	14g		タンパク質	1g		ビタミン D	0µg	0%	カルシウム	16mg	2%	鉄	1mg	4%	カリウム	45mg	0%
Bảng thành phần dinh dưỡng																																																																																																														
Giá trị dinh dưỡng																																																																																																														
Khẩu phần 1 gói (33g)																																																																																																														
Hàm lượng dinh dưỡng cho mỗi khẩu phần ăn																																																																																																														
Năng lượng 140kcal																																																																																																														
Tổng chất béo	5g	7%																																																																																																												
Chất béo bão hòa	3.5g	19%																																																																																																												
Chất béo trans	0g	0%																																																																																																												
Cholesterol	0mg	0%																																																																																																												
Natri (Na)	80mg	3%																																																																																																												
Tổng carbohydrates	22g	8%																																																																																																												
Chất xơ ít hơn	1g	3%																																																																																																												
Đường tổng	14g																																																																																																													
Protein	1g																																																																																																													
Vitamin D	0µg	0%																																																																																																												
Canxi	16mg	2%																																																																																																												
Sắt	1mg	4%																																																																																																												
Kali	45mg	0%																																																																																																												
栄養成分表																																																																																																														
栄養値																																																																																																														
一パック(33g)																																																																																																														
1 パック当たりの栄養成分																																																																																																														
エネルギー140Kcal																																																																																																														
総脂質	5g	7%																																																																																																												
飽和脂肪酸	3.5g	19%																																																																																																												
トランス脂肪酸	0g	0%																																																																																																												
コレステロール	0mg	0%																																																																																																												
ナトリウム(Na)	80mg	3%																																																																																																												
総炭水化物	22g	8%																																																																																																												
ファイバ	1g	3%																																																																																																												
砂糖	14g																																																																																																													
タンパク質	1g																																																																																																													
ビタミン D	0µg	0%																																																																																																												
カルシウム	16mg	2%																																																																																																												
鉄	1mg	4%																																																																																																												
カリウム	45mg	0%																																																																																																												

Phần trăm về giá trị dinh dưỡng hàng ngày được
tính dựa trên chế độ ăn 2.000 kcal

一日栄養摂取比率は一日 2000 カロリーで計算される。

2. ベトナム クッキー (小麦粉を使ったスナック)

原材料・栄養成分表示



原文		和訳	
原材料	<p>Thành phần</p> <p>Bột mỳ, dầu thực vật (dầu cọ), đường, chất xơ yến mạch (4%), whey bột, mạch nha, chất tạo xốp (503(ii), 500(ii)), chất béo thay thế bơ, muối, calci carbonat (170(i)), bột pho mai, men, chất điều chỉnh độ acid (450(i)), chất xử lý bột (223, 110(i)), chất tạo màu tổng hợp (160a(ii))</p>	<p>成分:</p> <p>小麦粉、植物油(パーム油)、砂糖、オート麦繊維(4%)、ホエイパウダー、マルトースシロップ、膨張剤(503(ii)、500(ii))、バターオイル代替品、塩、炭酸カルシウム(170(170(i))、チーズパウダー、酵母、酸性度調整剤(450(i))、小麦粉処理剤(223、110(i))、人工着色料(160a(ii))</p>	
栄養成分表示	<p>Giá trị dinh dưỡng trung bình trên 100g %DV*</p> <p>Năng lượng 521kcal</p> <p>Tổng chất béo 26,7g 34%</p> <p>Chất béo no 12,2g 61%</p> <p>Natri 456mg 20%</p> <p>Tổng carbohydrates 63,4g 23%</p> <p>Chất xơ 6,29g 23%</p> <p>Đường 12,7g</p> <p>Chất đạm 6,89g</p> <p>Canxi 264mg 37%</p> <p>*Phần trăm giá trị dinh dưỡng hàng ngày được tính dựa trên chế độ ăn 2000 calorie</p>	<p>平均栄養価値 100g %DV*</p> <p>エネルギー 521kcal</p> <p>総脂質 26.7g 34%</p> <p>飽和脂肪酸 12.2g 61%</p> <p>ナトリウム 456mg 20%</p> <p>総炭水化物 63.4g 23%</p> <p>ファイバ 6.29g 23%</p> <p>砂糖 12.7g</p> <p>タンパク質 6.89g</p> <p>カルシウム 264mg 37%</p> <p>*1 日摂取比率は 2000 カロリーに基づき計算される</p>	

3. ベトナム ガム

原材料・栄養成分表示

原文		和訳
原材料	<p>Thành phần Đường, cốt gôm, siro glucoza, maltodextrin, hương bạc hà giống tự nhiên và tổng hợp, chất giữ ẩm (Glycerol (422)), chất làm dày (Natri Cacboxymethyl cellulose (466), gôm Arabic (411)), chất tạo ngọt (Aspartam (951)), Asesulfarm K (950)), chất nhũ hóa (Este của Sucrose với các chất axit béo (473), Lecithin đậu nành (322i)), tinh bột bắp, chất làm bóng (sáp Carnauba (903), shellac (904)), chất chống oxy hóa (BHT (321))</p>	<p>成分: 砂糖、ガム、グルコースシロップ、マルトデキストリン、合成および天然ミントフレーバー、保湿剤(グリセロール(422))、増粘剤(カボキシメチルセルロースナトリウム(466)、アラビアガム(411))、甘味料(アスパルテーム(951))、アセスルファーム K (950))、乳化剤(脂肪酸を含むショ糖のエステル(473)、大豆レシチン(322i))、コーンスターチ、光沢剤(カルナウバロウ(903)、シエラック(904))、抗酸化剤(BHT(321))</p>
栄養成分表示	なし	なし

4. ベトナム 冷凍・チルド食品

原材料・栄養成分表示

原文		和訳
原材料	<p>Thành phần</p> <p>Bánh đa nem (bột gạo, nước sạch, muối ăn), thịt cá ($\geq 5\%$), thịt cua ($\geq 0,5\%$), mộc nhĩ, miến, hành tây, tỏi tây, đường kính, muối ăn, hạt tiêu, chất điều vị: Mononatri glutamate (INS 621)</p>	<p>成分:</p> <p>ライスペーパー(米粉、水、塩)、魚肉(5%以上)、カニ肉(0.5%以上)、木耳、春雨、タマネギ、ニラ、砂糖、塩、コショウ、調味料:グルタミン酸ナトリウム(INS 621)</p>
栄養成分表示	なし	なし

5. ベトナム 調味料

原材料・栄養成分表示



原文		和訳																																																																																																								
原材料	Thành phần Cá cơm, muối biển, không phụ gia, không chất tạo màu	成分: アンチョビ、海塩、添加物なし、着色料なし																																																																																																								
栄養成分表示	<table border="1"> <tr> <th colspan="3">Bảng thành phần dinh dưỡng</th> </tr> <tr> <th colspan="3">Các chất dinh dưỡng trung bình trong 10ml</th> </tr> <tr> <th colspan="3">Năng lượng 10kcal</th> </tr> <tr> <th colspan="3">% giá trị hàng ngày*</th> </tr> <tr> <td>Tổng chất béo</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Chất béo no</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Chất béo trans</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Cholesterol</td> <td>0mg</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Natri (Na)</td> <td>900mg</td> <td>39%</td> </tr> <tr> <td>Tổng carbohydrates</td> <td>0,2g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Chất xơ</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Đường</td> <td>0g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>2,4g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vitamin D</td> <td>0µg</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Canxi</td> <td>2mg</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Sắt</td> <td>0,15mg</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>Kali</td> <td>53mg</td> <td>1%</td> </tr> </table>		Bảng thành phần dinh dưỡng			Các chất dinh dưỡng trung bình trong 10ml			Năng lượng 10kcal			% giá trị hàng ngày*			Tổng chất béo	0g	0%	Chất béo no	0g	0%	Chất béo trans	0g	0%	Cholesterol	0mg	0%	Natri (Na)	900mg	39%	Tổng carbohydrates	0,2g	0%	Chất xơ	0g	0%	Đường	0g		Protein	2,4g		Vitamin D	0µg		Canxi	2mg	0%	Sắt	0,15mg	1%	Kali	53mg	1%	<table border="1"> <tr> <th colspan="3">栄養成分表</th> </tr> <tr> <th colspan="3">10mlあたりの平均栄養</th> </tr> <tr> <th colspan="3">エネルギー10kcal</th> </tr> <tr> <th colspan="3">1日摂取比率*</th> </tr> <tr> <td>総脂質</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪酸</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪酸</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>コレステロール</td> <td>0mg</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>ナトリウム(Na)</td> <td>900mg</td> <td>39%</td> </tr> <tr> <td>総炭水化物</td> <td>0.2g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>ファイバ</td> <td>0g</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>砂糖</td> <td>0g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>タンパク質</td> <td>2.4g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ビタミンD</td> <td>0µg</td> <td></td> </tr> <tr> <td>カルシウム</td> <td>2mg</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>鉄</td> <td>0.15mg</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>カリウム</td> <td>53mg</td> <td>1%</td> </tr> </table>		栄養成分表			10mlあたりの平均栄養			エネルギー10kcal			1日摂取比率*			総脂質	0g	0%	飽和脂肪酸	0g	0%	トランス脂肪酸	0g	0%	コレステロール	0mg	0%	ナトリウム(Na)	900mg	39%	総炭水化物	0.2g	0%	ファイバ	0g	0%	砂糖	0g		タンパク質	2.4g		ビタミンD	0µg		カルシウム	2mg	0%	鉄	0.15mg	1%	カリウム	53mg	1%
	Bảng thành phần dinh dưỡng																																																																																																									
	Các chất dinh dưỡng trung bình trong 10ml																																																																																																									
	Năng lượng 10kcal																																																																																																									
	% giá trị hàng ngày*																																																																																																									
	Tổng chất béo	0g	0%																																																																																																							
	Chất béo no	0g	0%																																																																																																							
	Chất béo trans	0g	0%																																																																																																							
	Cholesterol	0mg	0%																																																																																																							
	Natri (Na)	900mg	39%																																																																																																							
	Tổng carbohydrates	0,2g	0%																																																																																																							
	Chất xơ	0g	0%																																																																																																							
	Đường	0g																																																																																																								
	Protein	2,4g																																																																																																								
Vitamin D	0µg																																																																																																									
Canxi	2mg	0%																																																																																																								
Sắt	0,15mg	1%																																																																																																								
Kali	53mg	1%																																																																																																								
栄養成分表																																																																																																										
10mlあたりの平均栄養																																																																																																										
エネルギー10kcal																																																																																																										
1日摂取比率*																																																																																																										
総脂質	0g	0%																																																																																																								
飽和脂肪酸	0g	0%																																																																																																								
トランス脂肪酸	0g	0%																																																																																																								
コレステロール	0mg	0%																																																																																																								
ナトリウム(Na)	900mg	39%																																																																																																								
総炭水化物	0.2g	0%																																																																																																								
ファイバ	0g	0%																																																																																																								
砂糖	0g																																																																																																									
タンパク質	2.4g																																																																																																									
ビタミンD	0µg																																																																																																									
カルシウム	2mg	0%																																																																																																								
鉄	0.15mg	1%																																																																																																								
カリウム	53mg	1%																																																																																																								
	Phần trăm về giá trị dinh dưỡng hàng ngày cho bạn biết về số lượng chất dinh dưỡng trong khẩu phần dinh dưỡng đóng góp vào bữa ăn hàng ngày. Nên hấp thụ 2.000kcal mỗi ngày.	1日栄養摂取比率は1日の食事を占める栄養数の割合を示す。1日あたり2,000kcalを摂取する必要がある。																																																																																																								

--	--	--